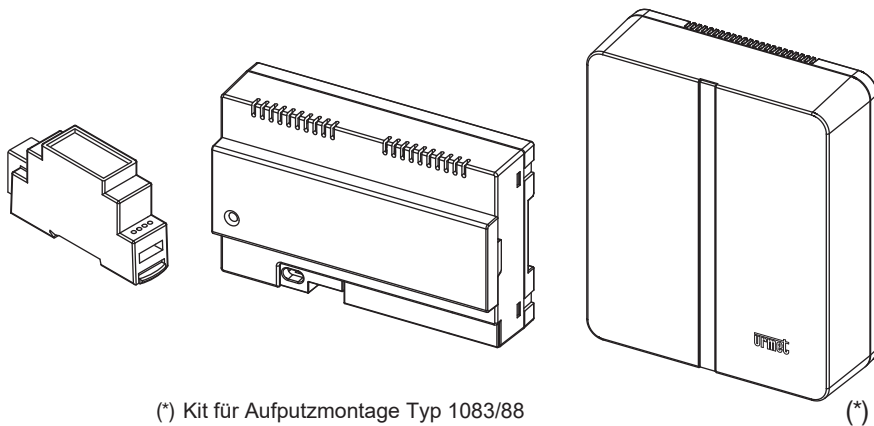


RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN FÜR 2VOICE-SYSTEM

Sch./Ref. 1083/83



INSTALLATIONSANLEITUNG

ZUSAMMENFASSUNG

1.	VORBEMERKUNG.....	31
2.	BESCHREIBUNG.....	31
3.	INSTALLATION DES GERÄTS.....	31
3.1.	SCHALTKASTEN	31
3.2.	AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT TYP 1083/88 ZU VERSORGEN (nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten)	32
3.3.	BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN	33
3.4.	NETZTEIL (im Lieferumfang enthalten)	34
3.5.	PROGRAMMIERUNG DES INTERCOM-ANRUFES VON INNENSTELLE AN SMARTPHONE (OPTIONAL).....	34
4.	TECHNISCHE MERKMALE	36
5.	ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE.....	36
6.	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	36
7.	GERÄTEKONFIGURATION	36
8.	ANSCHLUSSPLÄNE.....	44
8.1.	ANLAGEN MIT EINEM RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN IN EINER STEIGLEITUNG MIT 4-TEILNEHMER-VERTEILER	44
8.2.	ANLAGE MIT EINEM IN EINEM HAUPTLEITUNGS-AUSGANG DER STEIGLEITUNGSSCHNITTSTELLE ODER AUSSENSTELLENSCHNITTSTELLE	45
8.3.	ANGESCHLOSSENEN RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN	46
8.3.	ZEICHENERKLÄRUNG	46
8.4.	HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN.....	47

1. VORBEMERKUNG

Im Anschluss werden die verschiedenen Vorgänge aufgeführt, die auszuführen sind, um das Gerät mühe- und schnell betriebsbereit zu machen.

1. TECHNIKER

- Installation des Geräts in der Anlage.
- Konfiguration und Testphase des Geräts mit Hilfe der App CallMe Set.
- Aktivierung der Gerätefunktion
Weitergabe des UID-Codes an den Administrator.

2. ADMINISTRATOR

- Installation der App CallMe Manager auf dem PC.
- Inbetriebnahme des Geräts über App CallMe Set und UID-Code.
- Erstellung der an die Nutzer zu versendenden PDF-Datei.
- Versand der PDF-Datei per E-Mail oder Post an die Nutzer.

3. NUTZER

- Erstellung und Aktivierung des Accounts über die vom Administrator und die App CallMe versandte PDF-Datei.
- Verwendung des Geräts über die App CallMe.
- Teilung der Anlage mit möglichen Neben-Accounts.

ACHTUNG! Im Fall der Installation eines Rufumleitungsgeräts mit mehreren Nutzern BN 1083/83 in einer Steigleitung, in der ein Gerät /**58A** in einer Wohnung vorhanden ist, wenden Sie sich an den **Technischen Kundendienst von Urmet**.

2. BESCHREIBUNG

Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern gestattet die Umleitung eines Audio-Video- oder eines reinen Audioanrufs an ein Smartphone mit Betriebssystem Android bzw. iOS. Das Gerät ist in der Lage, bis zu 4 Smartphones pro Wohnung zu verwalten (1 Master und 3 Neben-Accounts) und insgesamt 126 Wohnungen.


Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern wird mit einem lokalen Netzteil BN 1083/24 geliefert.

3. INSTALLATION DES GERÄTS

Die Installation des Geräts muss vom Installateur Ihres Vertrauens ausgeführt werden.

Das Gerät muss gemäß den nationalen Anlagenvorschriften in einer Steigleitung installiert werden.

Es wird eine Internetverbindung über einen Router/ ein Modem für ADSL oder 3G/4G über Cat5/Cat5E-Kabel oder Wi-Fi verwendet.


 Das Gerät wurde für den Einsatz in Wohnumgebungen ausgelegt und gestattet nur die Konfiguration einiger Netzwerkparameter, daher könnte es mit spezifischen Konfigurationen von IP-Unternehmensnetzwerken nicht funktionieren

Auf dem Smartphone mit Internetverbindung über eine eigene Mobilfunkdatenverbindung oder auch über Wi-Fi muss dagegen die App CallMe von Urmet installiert werden, um den Anruf empfangen zu können.

Die App CallMe von Urmet gestattet es auch, Folgendes zu nutzen:

1. die Intercom-Funktion mit anderen Smartphones, die mit demselben Account verbunden sind;
2. die Selbsteinschaltungsfunktion („Kamera“-Funktion der App CallMe), um das von den Außenstellen (Haupt- und Nebenstellen) und den eventuellen an die Außenstelle angeschlossenen Überwachungskameras aufgenommene Bild auf dem Smartphone zu sehen;
3. die Funktion der Liste der verpassten Anrufe.

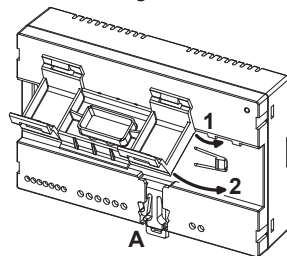
Die Urmet CallMe App ist auch für die Konfiguration des Benutzerkontos unerlässlich.

 Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern funktioniert nur zusammen mit der /den Innenstelle/n in den Wohnungen und ist stets so konfiguriert, als ob es die Innenstelle mit ID/Code 3 wäre.

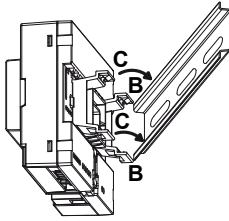
Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern kann wie folgt installiert werden:

3.1. SCHALTKASTEN

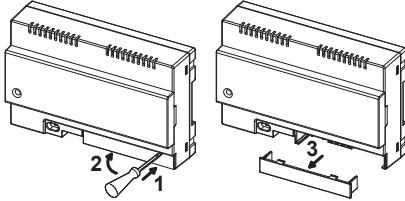
1. Den Abstandhalter hinter dem Gerät so in die dafür vorgesehene Aufnahme einsetzen, dass er vom Hebel A festgehalten wird.



2. Die Haken B des Abstandhalters so in die DIN-Schiene einführen, dass die Klemmleisten des Geräts nach unten zeigen. Dann die Haken C einsetzen.



3. Den Klemmleistendeckel abnehmen.



4. Den Anschluss an die Anlage vornehmen.

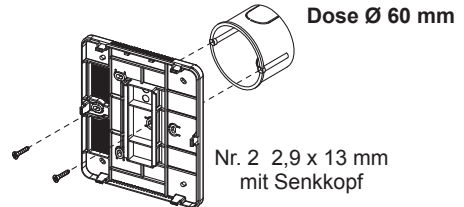
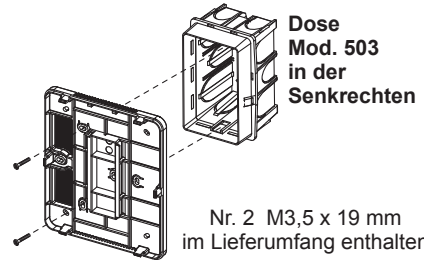
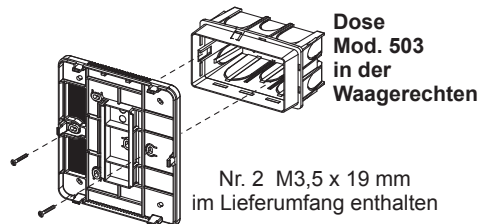
Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.

5. Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
 6. Den Klemmleistendeckel wieder anbringen.
 7. Das Gerät versorgen.
 8. Nehmen Sie die Konfiguration der Parameter vor, wie eingangs angegeben.

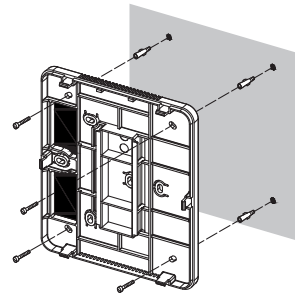
Die Konfigurationsanleitung der App CallMe Set von Urmet ist auf der Website www.urmet.com erhältlich bzw. durch Einscannen des QR-Codes am Ende des Abschnitts.

3.2. AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT TYP 1083/88 ZU VERSORGEN (nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten)

1. Die Basis des (im Kit enthaltenen) Gehäuses an der Unterputzdose Mod. 503 oder Ø 60 mm auf die in den nachstehenden Abbildungen gezeigte Weise befestigen:

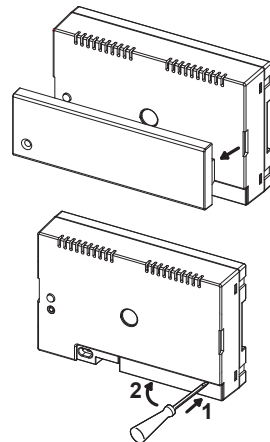


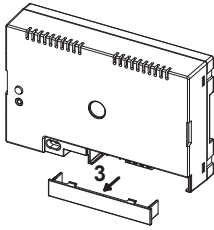
oder alternativ dazu mit im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Dübeln.



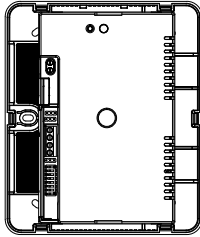
Die Kabel links verlaufen lassen.

2. Die Zwei auf dem Gerät befindlichen Deckel entfernen.





- Das Gerät unter Berücksichtigung der hier gezeigten Position an der Basis anbringen.



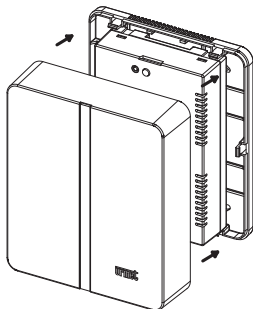
- Die Anschlüsse des Geräts an die Anlage vornehmen.

Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.

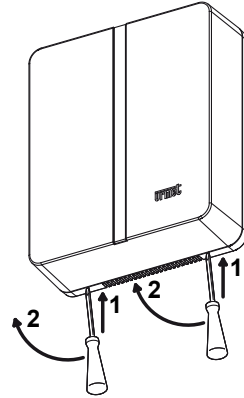
- Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
- Den Klemmleisteendeckel wieder auf dem Gerät positionieren (der zweite transparente Deckel ist nicht zu positionieren, weil er das Schließen des Deckels verhindert).
- Das Gerät versorgen.
- Nehmen Sie die Konfiguration der Parameter vor, wie eingangs angegeben.

Die Konfigurationsanleitung der App CallMe Set von Urmet ist auf der Website www.urmet.com erhältlich bzw. durch Einscannen des QR-Codes am Ende des Abschnitts.

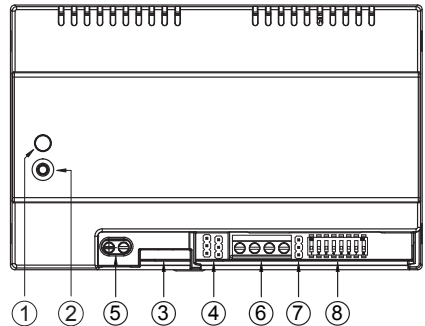
- Den Deckel montieren.



Falls zu einem späteren Zeitpunkt eine Abnahme des Deckels erforderlich sein sollte, mit einem Schraubendreher in den angezeigten Bereichen eingreifen.



3.3. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN





- STATUS-LED:** Anzeige-LED des Internetverbindungsstatus.
 - **Rotes Blinklicht:** Das Gerät ist im Konfigurationsmodus eingeschaltet;
 - **Grünes Dauerlicht:** Das Gerät ist korrekt auf dem SIP-Server Urmet angemeldet und somit zur Rufumleitung auf das Smartphone bereit;
 - **Rotes Dauerlicht:** Das Gerät signalisiert, dass keine Internetverbindung vorhanden ist;
 - **Oranges Dauerlicht:** Gerät deaktiviert (Unterbrechung Wi-Fi).

*Während der Einschaltphase oder nach dem Drücken der **PROGR./RESET**-Taste nimmt das Starten des Geräts 50 Sekunden in Anspruch; während dieser Phase bleibt die LED ausgeschaltet.*


2. **PROGR./RESET-Taste:** Wenn man diese Taste für einen
 - **zwischen 2 Sek. und 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, wird das Gerät im Konfigurationsmodus neu gestartet (wobei eventuell bereits konfigurierte Parameter beibehalten werden);
 - **unter 2 Sek: oder über 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, startet der Gerät neu.
 - **nach 5 kurz aufeinanderfolgenden Druckaktionen** (die in unter einer Sekunde liegenden Abständen zu erfolgen haben) stellt das Gerät die Werkseinstellungen wieder her und signalisiert dieses Ereignis durch ein rotes/oranges/grünes Blinken der LED. Danach ist es konfigurationsbereit.
3. **LAN-Steckverbinder:** Ethernet-Port für die Drahtverbindung mit dem Hausnetz.
4. **Jumper zur Bestimmung der Versorgungsart des Geräts.**

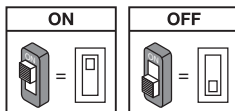
	Versorgung über externes lokales Netzteil (STANDARD) NICHT VERSETZEN
---	--

5. **Klemmen +/- 24V:** Klemmen für externe lokale Stromversorgung.
6. **Klemmen LINE IN, LINE OUT:** Verbindung mit dem System-BUS.
7. **Jumper Z:** Einstellung des Leitungsabschlusses.
Den Leitungsabschluss am Gerät aktivieren, das am Ende einer Leitung angeschlossen ist, die nicht mit einer neuen Verbindung von den LINE-OUT-Klemmen wegführt.

	Abschluss aktiviert (STANDARD)
	Abschluss nicht aktiviert

8. **Dip-Schalter-Code:** definieren die Nummer der Steigleitung.
 - Nr. 1÷3: **Nicht verwendete Dip-Schalter.**
 - Nr. 4÷8: definieren die Nummer der Steigleitung.

 Für die Einstellungen der DIP-Schalter Nr. 4÷8 wird auf die Anleitung des 2Voice-Systems verwiesen.

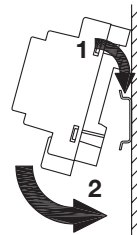


3.4. NETZTEIL (im Lieferumfang enthalten)

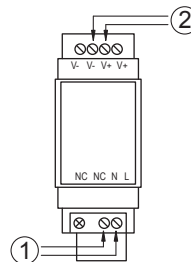
Netzgerät in KAT II 2500 V. Das Netzteil, das nach der Installation Stoßspannungen über der projektmäßigen Überspannungskategorie ausgesetzt ist, erfordert einen zusätzlichen Schutz vor Stoßspannungen außerhalb des Geräts.

NETZTEIL MONTIEREN

Das Gerät muss in die Schalttafel oder in den Schaltschrank eingebaut werden.



Montage an DIN-Stange (2 Module zu 18 mm)



1. **Klemmen N, L:** Eingang eingespeiste Netzspannung 110/230 V~
2. **Klemmen V-, V+:** Ausgang Versorgungsspannung für Call-Forwarding-Schnittstelle

3.5. PROGRAMMIERUNG DES INTERCOM-ANRUFES VON INNENSTELLE AN SMARTPHONE (OPTIONAL)

ACHTUNG! Zur Programmierung der folgenden Leistungsoption für einen bestimmten Nutzer muss der jeweilige Nutzer bereits die Verknüpfung seiner App CallMe mit dem Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern vorgenommen haben.

Gehen Sie zur zu programmierenden Innenstation als Anrufer.

Abhängig vom verwendeten Innenstellenmodell gibt es zwei verschiedene Arten, um die

Programmierung vorzunehmen (in der Bedienungsanleitung der Innenstelle überprüfen, welche Art verwendet wird):

A) Programmierung ohne Abheben des Hörers (Mod. Vmodo und Miro).

Für Mod. Vmodo:

1. Auf der Innenstelle die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Eintritts in die Programmierung erfolgt durch langsames rotes Blinken der Taste 🔴.
2. Eine Selbsteinschaltung vom Smartphone an die Außenstelle ausführen. Bei Punkt 3b fortfahren.

Für Mod. Miro:

1. Einen Anruf von der Außenstelle an die Innenstelle tätigen.
2. Mit dem Smartphone den Anruf beantworten und das Gespräch aufrecht erhalten.
3. Auf der Innenstelle:
 - a. die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Beginns der Programmierung erfolgt durch langsames Blinken der gelben Led;
 - b. danach die zu programmierende Taste (z. B. ●/📶 für Mod. Vmodo, ●/● für Mod. Miro) mindestens 3 Sekunden bis zum Bestätigungston betätigen.
4. Auf dem Smartphone das Öffnen der Eingangstür aktivieren.
5. Auf der Innenstelle:
 - a. weist ein Pfeifton auf die erfolgte Programmierung hin;
 - b. dann den Programmierstatus durch Betätigen der Taste ● für mehr als 5 Sekunden verlassen.
6. Auf dem Smartphone das laufende Gespräch oder die Selbsteinschaltung beenden.
7. Die programmierte Funktion überprüfen:

Für Freisprechmodelle

- a. zuerst die Taste 📶 und dann die programmierte Taste betätigen (z. B. ●).

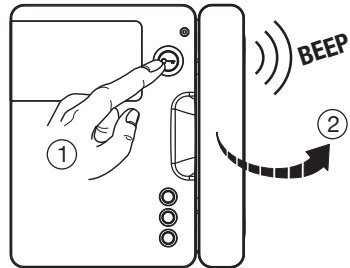
Für Modelle mit Hörer

- a. den Hörer der Innenstelle abheben und die programmierte Taste betätigen (z.B. ● oder ●)
- b. den Eingang des Anrufs auf dem Smartphone und die Antwort überprüfen.

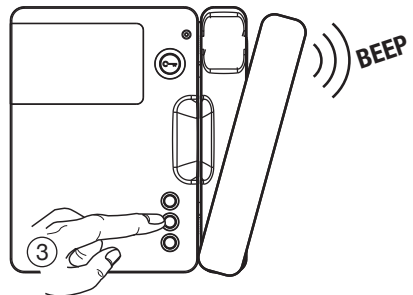
B) Programmierung mit Abheben des Handhörers (Mod. Signo).

1. Einen Anruf von der Außenstelle zur Innenstelle tätigen.

2. Den Anruf mit dem Smartphone beantworten und das Gespräch nicht beenden.
3. An der Innenstelle
 - a. die Türöffnungstaste gedrückt halten
 - ①, den Handhörer abheben ②. An der Innenstelle ertönt ein Tonsignal, das auf die aufgerufene Programmierung hinweist.



- b. Dann die zu programmierende Taste ③ drücken; an der Innenstelle ertönt ein Bestätigungston.



4. Die Öffnung der Eingangstür über das Smartphone vornehmen.
5. An der Innenstelle:
 - a. ist ein Piepton als Hinweis auf die erfolgte Programmierung zu hören;
 - b. Nun kann der Handhörer der Innenstelle wieder aufgelegt werden. Es ertönt ein Piepton, der auf das Verlassen der Programmierung hinweist.
6. Das mit dem Smartphone laufende Gespräch abbrechen.
7. Zur Prüfung der programmierten Funktion:
 - a. das Mikrotelefon der Innenstelle abheben und die programmierte Taste drücken;
 - b. Das Vorliegen des Anruf auf dem Smartphone und des Sprechkreises prüfen.

Für die Programmierung des Intercom-Anrufs in den folgenden Videosprechanlagenmodellen:

Mod. Aiko BN 1716/1 und 1716/2
 Mod. Modo BN 1717/12 und 1717/12H
 Mod. Folio BN 1706/5 und 1706/6
 Mod. Signo BN. 1740/40 mit Halterung
 BN1740/83


wird auf das Kapitel
 „Einstellungen \ Namensverzeichnis
 der Videosprechanlage \ Der
 Namensverzeichnis einen Datensatz
 beifügen“
 oder
 „Audio-/Video Einstellungen \ Verzeichnis
 der Videosprechanlage \ Hinzufügen
 eines Records ins Verzeichnis“
 verwiesen, das in der mit dem Gerät
 mitgelieferten Bedienungsanleitung
 enthalten ist.

4. TECHNISCHE MERKMALE

Rufumleitungsgerät für 4+N


Externe Versorgungsspannung: 24 V \equiv
 Max. Stromaufnahme: 200 mA
 Aufgenommene Betriebsleistung: max 6 W
 Betriebstemperatur: -5 \div +45° C
 Max. Feuchte:..... 95% UR
 Ethernet-Schnittstelle: 10/100 Mbps
 Wi-Fi: 2,4 GHz
 (gemäß IEEE 802.11 b/g/n)
 mit Innenantenne

Abmessungen (LxHxT):
 140 (~8 DIN-Module) x 90 x 60 mm'
 Frequenzband: 2400 \div 2483,5 MHz
 Ausgangsleistung (max.): 20 dBm

 **Das Produkt ist für eine Versorgung über externes Netzteil BN 1083/24, das im Lieferumfang enthalten ist, mittels 24V-Klemmen (6 W, 24 V \equiv ausgelegt, dessen bereitgestellte Versorgung den Anforderungen an Stromquellen mit begrenzter Leistung (LPS) entspricht und wird gemäß den Anforderungen der Norm EN 60950-1:2006+A11+A12+A2 gegen Kurzschluss und Überstrom geschützt.**




Netzteil (im Lieferumfang enthalten)

Stromversorgung: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Leistung: max. 12 W
 Sekundärausgang: 24 V \equiv 0,42A
 Leistung, die nach 1 Stunde Betrieb
 verteilt wird: Max 11 Wh (~40 KJ)
 Abmessungen (LxHxT):
 36 (2 Module DIN) x 98 x 60 mm

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr

der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

5. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
\equiv	Gleichstrom-Spannungsversorgung
~	Wechselstromversorgung
	Markenzeichen des Videosprechanlagensystems
	GEFAHR - Für die Sicherheit kritische Komponenten vorhanden
	Siehe Installationsanleitung des Geräts

6. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp **Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern für 2Voice-System** Artikelnummer 1083/83 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.urmet.com

7. GERÄTEKONFIGURATION

Scannen Sie zur Konfiguration des Geräts den folgenden QR-Code mit der Kamera des jeweiligen Smartphones oder Tablets ein und laden Sie die Konfigurationsanleitung der App CallMe Set herunter.



8. SCHEMI DI COLLEGAMENTO - CONNECTION DIAGRAMS SCHÉMAS DE RACCORDEMENT - ESQUEMAS DE CONEXIÓN ANSCHLUSSPLÄNE - AANSLUITSCHEMA'S

8.1. IMPIANTO CON UN DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA MULTIUTENZA IN UNA COLONNA MONTANTE CON DISTRIBUTORE 4 UTENZE SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A RISER COLUMN WITH FOUR-USER DISTRIBUTOR

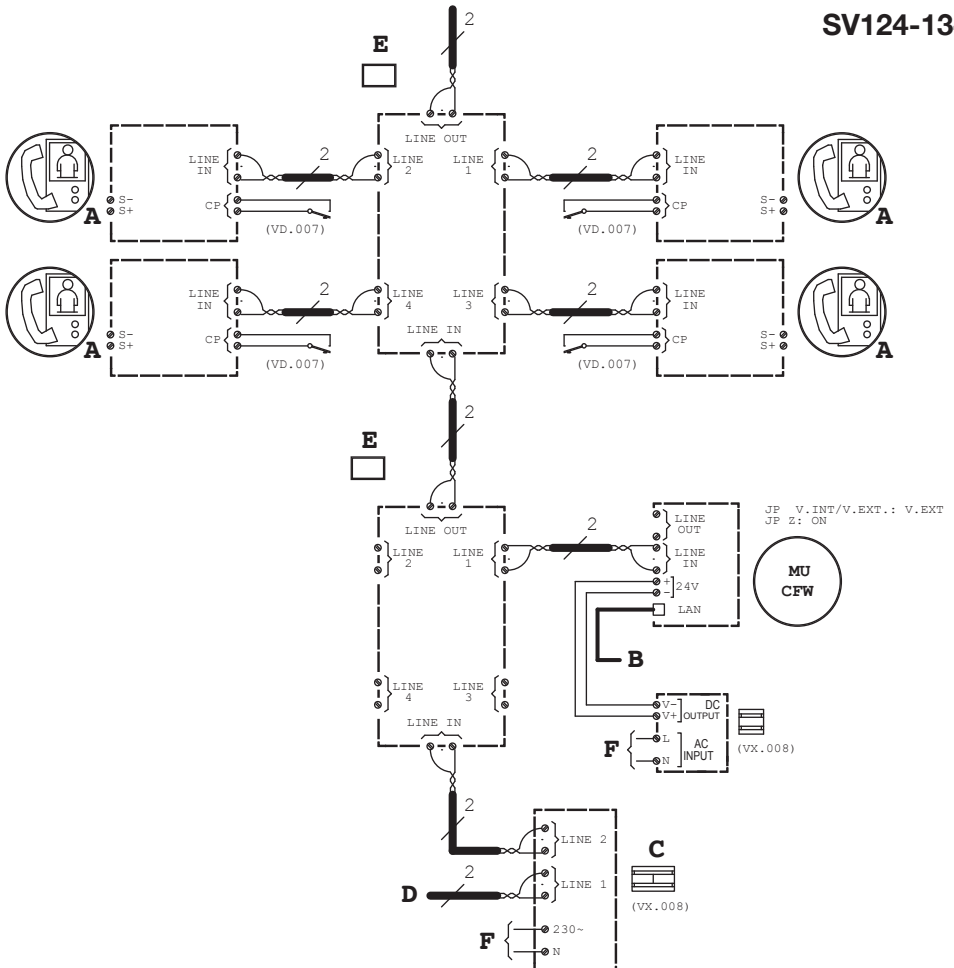
SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR DANS UNE COLONNE MONTANTE AVEC DISTRIBUTEUR À 4 UTILISATEURS

SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO EN UNA COLUMNA DE CABLES CON DISTRIBUIDOR 4 USUARIOS

ANLAGEN MIT EINEM RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN IN EINER STEIGLEITUNG MIT 4-TEILNEHMER-VERTEILER

SYSTEEM MET EEN DOORVERBINDINGSTOESTEL VOOR MEERDERE GEBRUIKERS IN EEN MONTAGEKOLOM MET VERDELER 4 GEBRUIKERS

SV124-1348



8.2. IMPIANTO CON UN DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA MULTIUTENZA COLLEGATO IN UNA USCITA DI DORSALE DA INTERFACCIA DI COLONNA O DA INTERFACCIA POSTI ESTERNI
SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A BACKBONE OUTPUT FROM COLUMN INTERFACE OR FROM DOOR UNIT INTERFACE

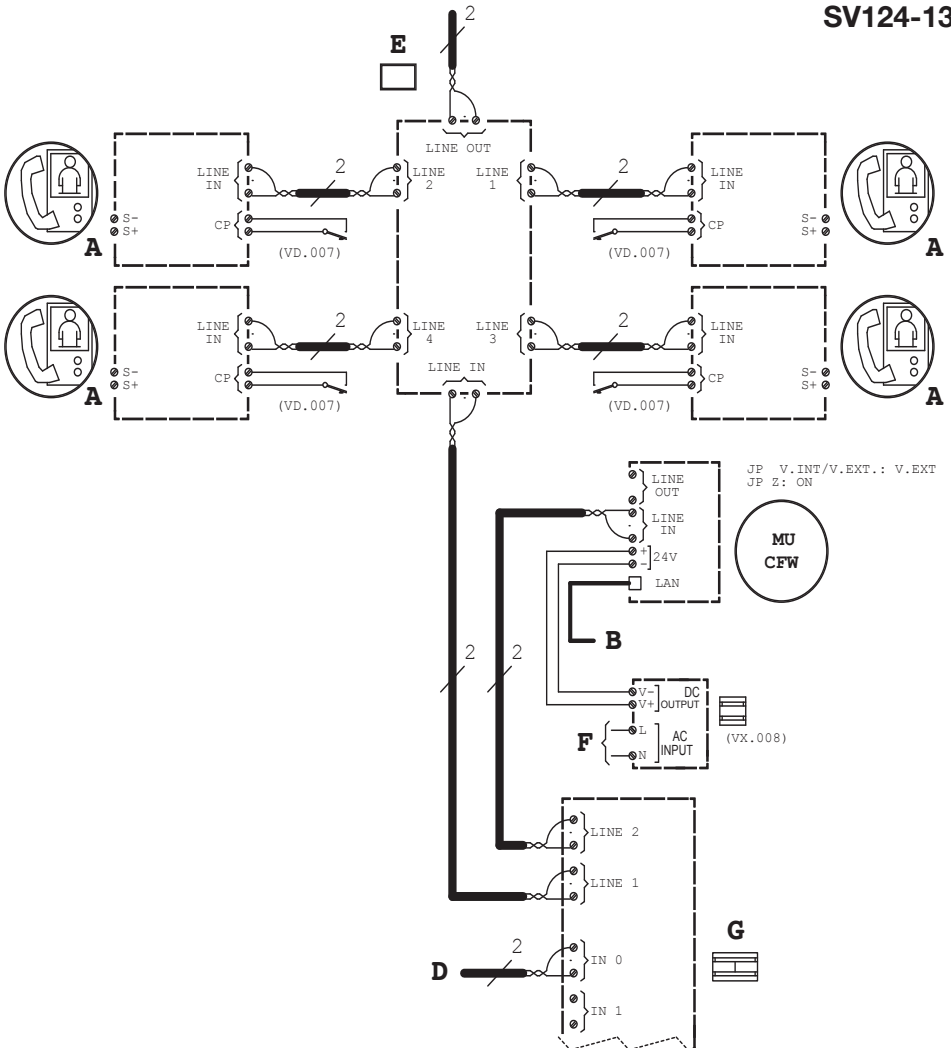
SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR CONNECTÉ À UNE SORTIE DE DORSALE DE L'INTERFACE DE COLONNE OU DE L'INTERFACE DE POSTES EXTERNES

SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO CONECTADO EN UNA SALIDA DE LÍNEA DE HILOS DESDE INTERFAZ DE COLUMNA O DESDE INTERFAZ DE MICROALTAVOCES

ANLAGE MIT EINEM IN EINEM HAUPTLEITUNGS AUSGANG DER STEIGLEITUNGSSCHNITTSTELLE ODER AUSSENSTELLENSCHNITTSTELLE ANGESCHLOSSENEN RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN

SYSTEEM MET EEN DOORVERBINDINGSTOESTEL VOOR MEERDERE GEBRUIKERS VERBONDEN OP EEN INTERFACE-UITGANG VAN EEN SYSTEEMKOLON OF INTERFACE BUITENPOST

SV124-1348



8.3. LEGENDA SCHEMI – KEY TO DIAGRAMS – LÉGENDES SCHÉMAS LEYENDA DE LOS ESQUEMAS – ZEICHENERKLÄRUNG LEGENDA AANSLUITSCHEMA'S

A	<p>Videocitofono mod. Miro per sistema 2Voice <i>Video door phone mod. Miro for 2Voice system</i> Moniteur mod. Miro pour système 2Voice <i>Videointerfono mod. Miro para el sistema 2Voice</i> Videosprechanlage Mod. Miro für 2Voice-System <i>Beeldintercom mod. Miro voor 2Voice-systeem</i></p>
B	<p>Al router/modem ADSL o 3G/4G <i>To router/modem ADSL or 3G/4G</i> Au routeur/modem ADSL ou 3G/4G <i>Al módem/router ADSL o 3G/4G</i> Zum ADSL- oder 3G/4G-Router/Modem <i>Naar ADSL router/modem of 3G/4G</i></p>
CFW	<p>Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenza per sistema 2Voice Sch. 1083/83 <i>Multi-user call forwarding device for 2Voice system Ref. 1083/83</i> Dispositif de renvoi d'appel multi-utilisateur pour système 2Voice Réf. 1083/83 <i>Dispositivo de reenvío de llamada multiusuario para sistema 2Voice Ref. 1083/83</i> Rufumleitunggerät mit mehreren Nutzern für 2Voice-system BN 1083/83 <i>Doorverbindingstoestel voor meerdere gebruikers in het "Voice-systeem Sch. 1083/83</i></p>
C	<p>Alimentatore 2Voice Sch. 1083/20A <i>Power supply Ref. 1083/20A</i> Alimentateur Réf. 1083/20A <i>Alimentador 2Voice Ref. 1083/20A</i> Netzteil 2Voice BN 1083/20A <i>Voedingsapparaat 2Voice Sch. 1083/20A</i></p>
D	<p>Dalla postazione di chiamata <i>From the call station</i> Du poste d'appel <i>Desde el puesto de llamada</i> Von der Rufeinheit <i>Uit de oproeppost</i></p>
E	<p>Distributore 4 utenze Sch. 1083/55 <i>4-user distributor Ref. 1083/55</i> Distributeur 4 utilisateurs Réf. 1083/55 <i>Distribuidor para 4 hogares Ref. 1083/55</i> Verteiler 4 Verbraucher Typ 1083/55 <i>Verdeler 4 gebruikers Ref. 1083/55</i></p>
F	<p>Linea~ <i>Line~</i> Ligne~ <i>Linea~</i> Leitung~ <i>Lijn~</i></p>
G	<p>Interfaccia di colonna Sch. 1083/50 o Sch. 1083/53 oppure Interfaccia posti esterni Sch. 1083/75 o 1083/76 <i>Column interface Ref. 1083/50 1083/50 or Ref. 1083/53 or door unit interface Ref. 1083/75 or 1083/76</i> Interface de colonne Réf. 1083/50 ou Réf. 1083/53 ou Interface de postes externes Réf. 1083/75 ou 1083/76 <i>Interfaz de columna Ref. 1083/50 o Ref. 1083/53 o Interfaz de microaltavoces Ref. 1083/75 o 1083/76</i> Schnittstelle der Steigleitung BN 1083/50 oder BN 1083/53 oder mit Außenstellenschnittstelle BN 1083/75 oder 1083/76 <i>Interface voor systeemkolom Sch. 1083/50 of Sch. 1083/53 of interface buitenposten Sch. 1083/75 of 1083/76</i></p>

8.4. NOTE LEGATE AGLI SCHEMI NOTES ON DIAGRAMS REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN OPMERKINGEN OMTRENT DE SCHEMA'S

VX.008 (Rev. A)

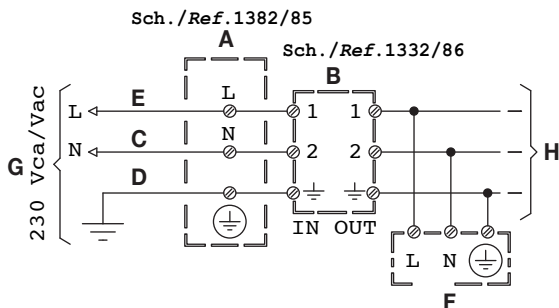
Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.
Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.

Sluit de apparaten aan op een filter en op een systeem voor beveiliging van de voedingslijn.



A) Protezione <i>Protection</i> Protection <i>Protección</i> Schutz <i>Beveiliging</i>	C) (Neutro) <i>(Neutral)</i> (Neutre) <i>(Neutro)</i> (Neutral) <i>(Nulleider)</i>	E) (Fase) <i>(Step)</i> (Phase) <i>(Fase)</i> (Phase) <i>(Fase)</i>	G) Rete 230V~ <i>Mains 230V~</i> Secteur 230V~ <i>Red 230V~</i> Netz 230V~ <i>Net 230V~</i>
B) Filtro <i>Filter</i> Filtre <i>Filtro</i> Filter <i>Filter</i>	D) Terra <i>Earth</i> Masse <i>Tierra</i> Erdung <i>Aarde</i>	F) Utilizzatore <i>Utility</i> Utilisateur <i>Usuario</i> Benutzer <i>Verbruiker</i>	H) Linea~ <i>Line~</i> Ligne~ <i>Línea~</i> Leitung~ <i>Lijn~</i>

VD.007

Tasto chiamata al piano.

Floor call button.

Bouton d'appel à l'étage.

Pulsador de llamada al piso.

Taste des Etagenrufs.

Toets oproep aan verdieping.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS1083-121B

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C

Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT20785

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA